

de un avantaj fiscal. Este de competența instanței de trimitere să examineze dacă reglementarea care formează obiectul acțiunii principale se limitează la ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.

(¹) JO C 197, 2.8.2008.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 10 septembrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Oberster Gerichtshof — Austria) — Dr. Erhard Eschig/UNIQA Sachversicherung AG

(Cauza C-199/08) (¹)

[Asigurare de protecție juridică — Directiva 87/344/CEE — Articolul 4 alineatul (1) — Libera alegere a unui avocat de către asigurat — Limitare contractuală — Pluralitate de asigurați prejudiciați ca urmare a aceluiași eveniment — Alegerea reprezentantului legal de către asigurator]

(2009/C 267/32)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Oberster Gerichtshof

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Dr. Erhard Eschig

Pârâtă: UNIQA Sachversicherung AG

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Oberster Gerichtshof (Austria) — Interpretarea articolului 4 alineatul (1) din Directiva 87/344/CEE a Consiliului din 22 iunie 1987 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind asigurarea de protecție juridică (JO L 185, p. 77, Ediție specială, 06/vol. 1, p. 186) — Clauză cuprinsă în condițiile generale de asigurare ale unui asigurat de protecție juridică, prin care asiguratorul este abilitat să aleagă un reprezentant legal în cazul producerii riscurilor asigurate în care un număr considerabil de asigurați este prejudiciat ca urmare a aceluiași eveniment și prin care, în consecință, se limitează dreptul asiguratului individual de a-și alege liber un avocat (așa-numita „clauză a prejudiciului colectiv”)

Dispozitivul

Articolul 4 alineatul (1) litera (a) din Directiva 87/344/CEE a Consiliului din 22 iunie 1987 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind asigurarea de protecție juridică trebuie interpretat în sensul că asiguratorul de protecție juridică nu își poate rezerva dreptul de alege el însuși, atunci când un număr mare de asigurați sunt prejudiciați ca urmare a aceluiași eveniment, reprezentantul legal al tuturor asiguraților în cauză.

(¹) JO C 197, 2.8.2008.

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 10 septembrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hessisches Finanzgericht, Kassel — Germania) — Plantanol GmbH & Co.KG/Hauptzollamt Darmstadt

(Cauza C-201/08) (¹)

(Directiva 2003/30/CE — Promovarea utilizării biocombustibililor sau a altor combustibili regenerabili pentru transport — Directiva 2003/96/CE — Cadrul comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității — Amestec de ulei vegetal, de aditiv și de combustibil — Biocombustibili — Reglementare națională — Scutire fiscală — Înlocuirea scutirii cu o obligație de a respecta o componentă minimă de biocombustibili în combustibili — Conformitatea cu Directivele 2003/30/CE și 2003/96/CE — Principiile generale ale securității juridice și protecției încrederii legitime)

(2009/C 267/33)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Hessisches Finanzgericht, Kassel

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Plantanol GmbH & Co.KG

Pârât: Hauptzollamt Darmstadt

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hessisches Finanzgericht (Germania) — Interpretarea articolului 3 din Directiva 2003/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2003 de promovare a utilizării biocombustibililor și a altor combustibili regenerabili pentru transport (JO L 123, p. 42, Ediție specială, 13/vol. 39, p. 170), precum și a principiilor de securitate juridică și de încredere legitimă — Legislație națională care înlocuiește, înainte de expirarea duratei prevăzute în legislația precedentă, regimul de exonerări fiscale ale biocombustibililor care intră în componența combustibililor micști cu o obligație de a adăuga biocombustibili la combustibilii convenționali având ca efect producerea unui dezavantaj economic în sarcina producătorilor care au beneficiat de aceste exonerări

Dispozitivul

1. Articolul 3 din Directiva 2003/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2003 de promovare a utilizării biocombustibililor și a altor combustibili regenerabili pentru transport trebuie interpretat în sensul că nu se opune unei reglementări naționale precum cea din acțiunea principală, care exclude de la regimul de scutire fiscală prevăzut de aceasta în favoarea biocombustibililor un produs precum cel din speță, care provine dintr-un amestec de ulei vegetal, de motorină de origine fosilă și de aditivi specifici.

2. *Principiile generale ale securității juridice și protecției încrederii legitime nu se opun în principiu ca un stat membru să elimine, în privința unui produs precum cel din acțiunea principală, înainte de data limită prevăzută inițial de reglementarea națională, regimul de scutire fiscală care îi era aplicabil. În orice caz, o astfel de eliminare nu impune existența unor împrejurări excepționale. Cu toate acestea, revine instanței de trimitere să examineze, în cadrul unei aprecieri globale efectuate în concreto, dacă principiile menționate au fost respectate în cauza din acțiunea principală, ținând seama de ansamblul de împrejurări pertinente cu privire la acestea.*

(¹) JO C 183, 19.7.2008.

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 10 septembrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Thüringer Oberlandesgericht — Germania) — Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreisgemeinden (WAZV Gotha)/Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

(Cauza C-206/08) (¹)

(Proceduri de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale — Serviciu public de distribuție a apei potabile și de tratare a apelor uzate — Concesionare de servicii — Noțiune — Transfer către cocontractant al riscului legat de exploatarea serviciului în cauză)

(2009/C 267/34)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Thüringer Oberlandesgericht

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha und Landkreisgemeinden (WAZV Gotha)

Pârâtă: Eurawasser Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft mbH

Cu participarea: Stadtwirtschaft Gotha GmbH, Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL),

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Thüringer Oberlandesgericht — Interpretarea articolului 1 alineatul (2) literele (a) și (d) și alineatul (3) litera (b) din Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31

martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale (JO L 134, p. 1) — Cerere de oferte cu privire la furnizarea sub forma unei concesiuni de servicii publice a unui serviciu către public în domeniul producției, transportului și distribuției apei potabile, precum și în domeniul evacuării și tratării apelor uzate — Criterii de distincție între contractul de achiziții publice de servicii și concesionarea serviciilor publice

Dispozitivul

Faptul că, în cadrul unui contract cu privire la servicii, autoritatea contractantă nu plătește direct o remunerație către cocontractant, ci acesta din urmă are dreptul să perceapă o remunerație de drept privat de la terți, este suficientă, în sine, pentru ca respectivul contract să fie calificat drept „concesionare de servicii” în sensul articolului 1 alineatul (3) litera (b) din Directiva 2004/17/CE în sensul Directivei 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale, în măsura în care cocontractantul preia în totalitate sau cel puțin în mare parte riscul de exploatare asumat de autoritatea contractantă, chiar dacă acest risc este de la început foarte limitat datorită modalității de drept public de organizare a serviciului.

(¹) JO C 247, 27.9.2008.

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 10 septembrie 2009 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Juzgado de lo Social de Madrid — Spania) — Francisco Vicente Pereda/Madrid Movilidad SA

(Cauza C-277/08) (¹)

(Directiva 2003/88/CE — Organizare a timpului de lucru — Drept la concediul anual plătit — Concediu medical — Concediu anual care coincide cu un concediu medical — Drept de a beneficia de concediul anual într-o altă perioadă)

(2009/C 267/35)

Limba de procedură: spaniola

Instanța de trimitere

Juzgado de lo Social de Madrid

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Francisco Vicente Pereda

Pârâtă: Madrid Movilidad SA